

KINNISVARAKESKKONNA KORRALDUS. SÕNAVARA

Facility management - Vocabulary (ISO 41011:2017)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 41011:2018 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 41011:2018 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 41011:2018 consists of the English text of the European standard EN ISO 41011:2018.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 16.05.2018.	Date of Availability of the European standard is 16.05.2018.
Standard on kättesaadav Eesti Standardimis-ja Akrediteerimiskeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.03, 03.080.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis-ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis-ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation and Accreditation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Facility management - Vocabulary (ISO 41011:2017)

Facility management - Vocabulaire (ISO 41011:2017)

Facility Management - Begriffe (ISO 41011:2017)

This European Standard was approved by CEN on 6 April 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

The text of ISO 41011:2017 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 267 “Facility management” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 41011:2018 by Technical Committee CEN/TC 348 “Facility Management” the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 15221-1:2006.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 41011:2017 has been approved by CEN as EN ISO 41011:2018 without any modification.

Contents		Page
Foreword		iv
Introduction		v
1	Scope	1
2	Normative references	1
3	Terms and definitions	1
3.1	Terms related to facility management.....	1
3.2	Terms related to assets.....	2
3.3	Terms related to people.....	3
3.4	Terms related to sourcing.....	4
3.5	Terms related to process.....	5
3.6	Terms related to finance.....	6
3.7	Terms related to general business.....	6
3.8	Terms related to measurement.....	9
Bibliography		11
Alphabetical index of terms		12

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 267, *Facility management*.

Introduction

The International Standards on facility management (FM) developed by ISO/TC 267 describe the characteristics of facility management and are intended for use in both the private and public sectors.

NOTE The terms “facility management” and “facilities management” can be used interchangeably.

International cooperation in the preparation of these International Standards has identified common practices that can be applied across a wide variety of market sectors, organizational types, process activities and geographies, and their implementation will help to:

- improve quality, productivity and financial performance;
- enhance sustainability and reduce negative environmental impact;
- develop functional and motivating work environments;
- maintain regulatory compliance and provide safe workplaces;
- optimize life cycle performance and costs;
- improve resilience and relevance;
- project an organization’s identity and image more successfully.

Facility management — Vocabulary

1 Scope

This document defines terms used in facility management standards.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

3 Terms and definitions

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

3.1 Terms related to facility management

3.1.1

facility management
facilities management
FM

organizational function which integrates people, place and *process* (3.5.1) within the *built environment* (3.2.3) with the purpose of improving the *quality* (3.7.1) of life of people and the productivity of the *core business* (3.1.7)

3.1.2

internal service provision
in-house service provision

delivery and management of a *service* (3.5.3) by staff employed by the *demand organization* (3.3.1.1)

3.1.3

support service

non-primary *activity* (3.5.2) delivered in support of *core business* (3.1.7)

3.1.3.1

facility service

support provision to the *primary activities* (3.7.4) of an *organization* (3.3.1), delivered by an internal or external provider

3.1.3.2

facility process

process (3.5.1) which is integrated and managed by a *facility management* (3.1.1) *organization* (3.3.1)

3.1.4

need

expectation, specific or abstract, from the *demand organization* (3.3.1.1) which is essential to enable the achievement of the core purpose and key *objectives* (3.7.8)